

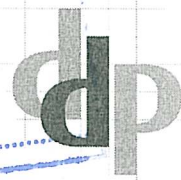
DDP Sp. z o.o.  
 ul. Srebrna 16  
 00-810 Warszawa  
 tel. 0-22 622 91 44/45/46  
 fax 0-22 622 91 46  
[www.ddp.pl](http://www.ddp.pl)



SEKRETARIAT  
 Biuro Zamówień Publicznych,  
 Mienia i Inwestycji

Dnia 2007-11-09

L.dz. 33461/1 zal. ....



Warszawa, 09 listopada 2007

### Zamawiający:

Instytut Pamięi Narodowej –  
 Komisja Ścigania Zbrodni przeciwko Narodowi Polskiemu  
 Pl. Krasińskich 2/4/6  
 00-207 Warszawa

*Dotyczy: postępowanie o zamówienie publiczne w trybie przetargu nieograniczonego poniżej równowartości kwoty 137000 Euro na dostawę i instalację 2 sztuk bezdotykowych skanerów do obróbki zdigitalizowanych materiałów archiwalnych oraz przeszkolenie do 5 pracowników Zamawiającego w zakresie obsługi każdego skanera.*

### Protest

Działając jako podmiot ubiegający się o zamówienie publiczne, na podstawie przepisów art. 179 oraz art. 180 Ustawy z dnia 29.01.2004 Prawo Zamówień Publicznych, składamy protest na czynności Zamawiającego, Instytut Pamięi Narodowej – Komisja Ścigania Zbrodni przeciwko Narodowi Polskiemu, podjęte w ramach postępowania o zamówienie publiczne w trybie przetargu nieograniczonego poniżej równowartości kwoty 137000 Euro na dostawę i instalację 2 sztuk bezdotykowych skanerów do obróbki zdigitalizowanych materiałów archiwalnych oraz przeszkolenie do 5 pracowników Zamawiającego w zakresie obsługi każdego skanera. Ogłoszenie o przetargu zostało zamieszczone w Biuletynie Zamówień Publicznych w dniu 6 listopada 2007 r.

Przedmiotem protestu jest czynność Zamawiającego polegająca na zamieszczeniu w opisie przedmiotu zamówienia i wymagań Zamawiającego (Załącznik 2a i Załącznik 2b do SIWZ) zapisów naruszających przepisy Ustawy z dnia 29.01.2004 Prawo Zamówień Publicznych a w szczególności:

1. art. 7 ust. 1 P.Z.P., poprzez określenie przedmiotu zamówienia w sposób nie zapewniający zachowanie uczciwej konkurencji oraz równego traktowania wykonawców ubiegających się o udzielenie zamówienia publicznego,
2. art. 29 ust. 1 P.Z.P., ponieważ nie opisuje przedmiotu zamówienia w sposób jednoznaczny i wyczerpujący, za pomocą dostatecznie dokładnych i zrozumiałych określeń, uwzględniając wszystkie wymagania i okoliczności mogące mieć wpływ na sporządzenie oferty.
3. art. 29 ust. 2 P.Z.P., poprzez określenie przedmiotu zamówienia w sposób utrudniający uczciwą konkurencję,
4. art. 30 P.Z.P., poprzez określenie przedmiotu zamówienia za pomocą cech technicznych i jakościowych bez zachowania Polskich Norm przenoszących europejskie normy zharmonizowane oraz
5. Dyrektywy Unii Europejskiej nr 93//36/EWG regulującej procedury udzielania zamówień publicznych, która została włączona do polskiego prawa.

G GWS

### Uzasadnienie protestu:

W ogłoszeniu o przetargu nieograniczonym poniżej równowartości kwoty 137.000 Euro na dostawę i instalację 2 sztuk bezdotykowych skanerów do obróbki zdigitalizowanych materiałów archiwalnych oraz przeszkolenie po 5 pracowników Zamawiającego w zakresie obsługi każdego skanera, zamieszczonym w Biuletynie Zamówień Publicznych i na stronach internetowych Zamawiającego w dniu 06 listopada 2007 roku, w opisie przedmiotu zamówienia i wymagań Zamawiającego (Załącznik 2a i Załącznik 2b do SIWZ) zawarł następujące zapisy:

#### Załącznik 2a:

- Czas naświetlenia do 0,3 sekundy dla wskazanego punktu,
- Odległość źródła światła min. 70 cm,
- Oświetlenie włączane tylko podczas procesu digitalizacji,
- Podnoszenie i opuszczanie szyby do kąta ok. 45° (funkcja automatyczna),
- Podnoszenie i opuszczanie szyby do kąta ok. 95° (funkcja skanowania bez docisku szyby),
- Ustawienie szyby w płaszczyźnie poziomej (funkcja skanowania z szybą z systemem regulacji docisku)
- Funkcja podnoszenia i uchylenia szyby do kąta 45°- 95° wzdłuż dłuższej krawędzi, ...
- Możliwość skanowania map i rysunków, tj.:
  - skanowanie każdej linii 4-krotnie i automatyczny wybór optymalnej wartości,
  - skanowanie każdej linii 8-krotnie i automatyczny wybór optymalnej wartości,
  - skanowanie każdej linii 16-krotnie i automatyczny wybór optymalnej wartości

#### Załącznik 2b:

- Czas naświetlenia do 0,3 sekundy (listwa świetlna),
- Odległość źródła światła ok. 75 cm,
- Oświetlenie włączane tylko podczas skanowania,
- Płyta szklana dociskowa automatycznie podnoszona po wykonaniu skanowania, z regulacją docisku,
- Funkcja skanowania map (trzystopniowa)

Zdaniem protestującego tak sformułowane wymagania nie są adekwatne do przedmiotu zamówienia, są niejednoznaczne i niemożliwe do zweryfikowania a dodatkowo, podane łącznie wymuszają na potencjalnych wykonawcach zaoferowanie urządzeń wyprodukowanych tylko i wyłącznie przez jednego producenta, co jest naruszeniem naczelnej zasady udzielania zamówień publicznych, do których należy zasada prowadzenia postępowania w sposób gwarantujący zachowanie uczciwej konkurencji

Wielkości podane w opisie przedmiotu Zamówienia podane przez Zamawiającego są niejednoznaczne, co narusza art. 29 ust. 1 ustawy p.z.p. a wobec braku jednoznacznych definicji tych parametrów lub obiektywnych metod ich pomiaru, niemożliwe do zweryfikowania przez Zamawiającego

Wymagania Zamawiającego naruszają art. 29 ust. 2, ponieważ wskazując konkretne wielkości opisują przedmiot zamówienia utrudniając uczciwą konkurencję, wskazując sprzęt konkretnego producenta, eliminując z udziału w w/w postępowaniu pozostałych producentów skanerów bezdotykowych do obróbki zdigitalizowanych materiałów archiwalnych spełniających wymagania techniczne, jakościowe, wydajnościowe i serwisowe bibliotek i archiwów na całym świecie.

Wymagania takie są nieuprawnione oraz w żaden racjonalny sposób nieuzasadnione. Nie zapewniają Zamawiającemu lepszej ergonomii użytkownika całego skanera bezdotykowego oraz nie są użyteczne w żadnym zakresie eksploatacji sprzętu. Co więcej żądanie Zamawiającego w w/w zakresie stanowi cechy zupełnie nieistotne dla użytkownika i eksploatacji przedmiotu zamówienia. Absolutnie w żaden sposób nie wpływają na wydajność, jakość oraz serwisowanie przedmiotu zamówienia, jedynie drastycznie ograniczają liczbę potencjalnych wykonawców oraz producentów mogących wziąć udział w w/w postępowaniu przetargowym.

Wymagania Zamawiającego naruszają także art. 30 ust.1, który stanowi, że przedmiot zamówienia określa się za pomocą cech technicznych i jakościowych przy przestrzeganiu Polskich Norm przenoszących europejskie normy zharmonizowane.

Zamawiający natomiast żądając w w/w punkcie SIWZ spełnienia podanych parametrów ilościowych nie mających wpływu na eksploatację urządzeń, w żaden sposób nie odwołuje się do obiektywnych cech technicznych i jakościowych oraz do Polskich norm przenoszących europejskie normy zharmonizowane, wręcz odwrotnie, ustala własne standardy narzucając oferentom zaoferowanie produktów wyprodukowanych przez konkretnego producenta.

Zgodnie z wyrokiem Zespołu Arbitrów z dnia 18 grudnia 2003 r. zamawiający powinien unikać wszelkich sformułowań lub parametrów, które by wskazywały na konkretny wyrób albo na konkretnego wykonawcę. Nie można mówić o zachowaniu zasady uczciwej konkurencji w sytuacji, gdy przedmiot zamówienia określony jest w sposób wskazujący na konkretny produkt, przy czym produkt ten nie musi być nazwany przez zamawiającego, wystarczy, że wymogi i parametry dla przedmiotu zamówienia określone są tak, że aby je spełnić oferent musi dostarczyć jeden konkretny produkt.

Ustalone przez Zamawiającego w SIWZ warunki techniczne i jakościowe w zakresie przedmiotu zamówienia powinny dostatecznie dokładnie i zrozumiale określać i opisywać kluczowe wymagania stawiane w/w przedmiotowi, niezbędnie potrzebne zamawiającemu. Nie mogą one natomiast prowadzić do nieuzasadnionego faworyzowania jednych i tym samym dyskryminowania innych dostawców i wykonawców. Każde odstępianie od naczelných zasad udzielania zamówień publicznych, poprzez formułowanie warunków nadmiernych należy uznać za działania niedopuszczalne w świetle obowiązujących przepisów.

W związku z powyższym, naszym zdaniem zamawiający ustalając w SIWZ wyżej oprotestowane zapisy, rażąco narusza art. 7 ust.1 P.Z.P., ponieważ nie traktuje na równych prawach wszystkich wykonawców oraz podmiotów ubiegających się o zamówienie publiczne i nie prowadzi postępowania o udzielenie zamówienia publicznego w sposób gwarantujący zachowanie uczciwej konkurencji, wręcz przeciwnie wprowadza takie określenia oraz nadmierne sformułowania, które jednoznacznie faworyzują jednego producenta, jednocześnie dyskryminując i nie dopuszczając do przetargu innych obecnych na rynku producentów skanerów bezdotykowych oraz wielu wykonawców. Stanowi to ewidentne rażące naruszenie:

- zasad uczciwej konkurencji,
- Ustawy P.Z.P. oraz
- dyrektyw Unii Europejskiej.

3.2 Dyrektywa Unii Europejskiej nr 93/36/EWG, artykuł 8(6), regulujący procedury udzielania zamówień publicznych, która została włączona do polskiego prawa narodowego stanowi, że:

Państwa członkowskie zakażą wprowadzania do dokumentacji, dotyczącej zamówienia publicznego na konkretne dostawy, takich specyfikacji technicznych, które odnosząc się do produktów określonej produkcji, pochodzenia lub produkowanych w określony sposób, skutkują uprzywilejowaniem lub eliminacją pewnych dostawców lub pewnych produktów- chyba że jest to uzasadnione przedmiotem zamówienia.

W szczególności artykuł 8(6) stanowi, że: zabronione jest wskazywanie znaków towarowych, patentów, typów, jak również określonego pochodzenia lub określonej produkcji.

W związku z wyżej przedstawioną przez nas argumentacją, w naszej opinii Zamawiający rażąco narusza wyżej cytowane zapisy dyrektywy nr 93/36/EWG, ponieważ tak skonstruował specyfikację techniczną, w której nadmiarowe oraz nieuzasadnione z przyczyn technicznych i ekonomicznych funkcjonalności zamawianych produktów uprzywilejowują bardzo wąskie grono produktów, eliminując jednocześnie z w/w postępowania innych producentów, mogących zaoferować konkurencyjną ofertę.

Z uwagi na powyższe niniejszy protest zasługuje na uwzględnienie.

### **Żądania wnoszącego protest:**

Protestujący wnosi o dokonanie przez Zamawiającego następujących modyfikacji SIWZ w przedmiotowym postępowaniu:

- Usunięcie z Załącznika 2a do SIWZ punktu 4:
  - Czas naświetlenia do 0,3 sekundy dla wskazanego punktu
- Usunięcie w Zał. 2b do SIWZ punktu 4:
  - Czas naświetlenia do 0,3 sekundy (listwa świetlna)

Ze względu na brak definicji pojęcia „czas naświetlania”, brak wskazania jednoznacznych metod pomiaru tego parametru, brak określenia pojęcia „wskazany punkt” i „listwa świetlna” oraz brak informacji na temat parametrów skanowania, przy których czas naświetlania miałby przyjmować wartość nie większą niż 0,3 s zamawiający narusza art. 29 ust. 1 P.Z.P..

- Usunięcie z Załącznika 2a do SIWZ punktu 5:
  - Odległość źródła światła min. 70 cm,
- Usunięcie w Załączniku 2b do SIWZ punktu 5:
  - Odległość źródła światła ok. 75 cm,

Ze względu na brak precyzyjnego określenia parametru zamawiający narusza art. 29 ust. 1 P.Z.P

- Usunięcie z Załącznika 2a do SIWZ punktu 6:
  - Oświetlenie włączane tylko podczas procesu digitalizacji,
- Usunięcie w Załączniku 2b do SIWZ punktu 6:
  - Oświetlenie włączane tylko podczas skanowania,

Ze względu na brak precyzyjnego określenia parametru zamawiający narusza art. 29 ust. 1 P.Z.P

- Usunięcie z Załącznika 2a, punkt 7:
  - podnoszenie i opuszczanie szyby do kąta ok. 45 ° (funkcja automatyczna)
  - podnoszenie i opuszczanie szyby do kąta ok. 95 °(funkcja skanowania bez docisku szyby),

- Ustawienie szyby w płaszczyźnie poziomej (funkcja skanowania z szybą z systemem regulacji docisku)
  - Funkcja podnoszenia i uchylenia szyby do kąta 45°- 95° wzdłuż dłuższej krawędzi, ...
- Usunięcie z Załącznika 2b, punkt 8:
- Płyta szklana dociskowa automatycznie podnoszona po wykonaniu skanowania, z regulacją docisku,

Jako parametrów technicznych nieistotnych z punktu widzenia funkcjonalności urządzenia, naruszających art. 30 P.Z.P oraz dodatkowo naruszających art. 29 ust 2 P.Z.P

- Usunięcia w Zał. 2a punkt 11 podpunkt 5 sformułowań:
- skanowanie każdej linii 4-krotnie i automatyczny wybór optymalnej wartości,
  - skanowanie każdej linii 8-krotnie i automatyczny wybór optymalnej wartości,
  - skanowanie każdej linii 16-krotnie i automatyczny wybór optymalnej wartości"

Jako parametrów technicznych nieistotnych z punktu widzenia funkcjonalności urządzenia, wskazujących na produkt określonej produkcji, naruszających art. 29 ust.2 oraz art. 30 P.Z.P.. Funkcjonalność umożliwiającą skanowanie map i rysunków można osiągnąć bez konieczności wielokrotnego skanowania każdej linii.

- Zmiany w Zał. 2b punkt 10 podpunkt 3 zapisu:
- Funkcja skanowania map (trzystopniowa)

Na zapis

- Możliwość skanowania map

modyfikacja taka jest niezbędna, w przeciwnym przypadku zgodnie z utrwalonym stanowiskiem Urzędu Zamówień Publicznych przedmiotowe postępowanie mogłoby zostać unieważnione.

Mając na uwadze obowiązujące przepisy prawa w zakresie sporządzania opisu przedmiotu zamówienia poparte orzecznictwem sądów okręgowych oraz zespołów arbitrów, bezpodstawnym i nieuprawnionym jest, aby Zamawiający opisywał przedmiot zamówienia w sposób, który utrudnia uczciwą konkurencję. Powyższe zostało potwierdzone, w m.in. niżej przywołanych wyrokach:

- Sądu Okręgowego w Lublinie z dnia 09 listopada 2005 roku (Sygn. Akt II Ca 587/05)
  - *ważne jest, aby przedmiot zamówienia został opisany w sposób neutralny i nieutrudniający uczciwej konkurencji (art. 29 ust. 2 i 3 P.Z.P.). Oznacza to konieczność eliminacji z opisu przedmiotu zamówienia wszelkich sformułowań, które mogłyby wskazywać konkretnego wykonawcę bądź które eliminowałyby konkretnych wykonawców, uniemożliwiając im złożenie oferty lub powodowałyby sytuację, w której jeden z zainteresowanych wykonawców byłby bardziej uprzywilejowany od pozostałych,*
- Zespołu Arbitrów z dnia 18 grudnia 2003 roku
  - *nie można mówić o zachowaniu uczciwej konkurencji w sytuacji, gdy przedmiot zamówienia określony jest w sposób wskazujący na konkretny produkt,*
- o Sygn. Akt UZP/ZO/0-2303/06
  - *w opisie przedmiotu zamówienia zamawiający nie może określić parametrów kupowanego sprzętu w taki sposób, że spełnia je tylko jeden producent. Bowiem zgodnie z art. 7 ustawy - Prawo zamówień publicznych postępowanie musi być przygotowane i przeprowadzone w sposób zapewniający zachowanie uczciwej konkurencji i równe traktowanie wykonawców. Dodatkowo art.29 ust. 2 ustawy zakazuje opisywać przedmiot zamówienia w sposób, który mógłby utrudniać*

uczciwą konkurencję. Opisane przedmioty zamówienia z naruszeniem tych kardynalnych zasad będzie skutkowało unieważnieniem postępowania o udzielenia zamówienia ponieważ modyfikacja zakwestionowanych parametrów na niewiele już się zda. Wykonawcy, którzy zapoznali się ze specyfikacją w pierwotnym brzmieniu, zrezygnowali bowiem już z udziału w tym postępowaniu.

Wnoszący protest informuje ponad to, że w przypadku nie uznania w/w protestu wykorzysta całą procedurę odwoławczą przewidzianą w ustawie Prawo zamówień publicznych.

Z poważaniem

  
Grzegorz Janczewski  
Prezes Zarządu

  
Grzegorz Dzięcioł  
Wiceprezes Zarządu

DDP Sp. z o.o.  
00-810 Warszawa, ul. Srebrna 16  
tel: 622-91-44/45, fax: 622-91-46  
REGON: 015471481, NIP: 527-24-03-631